



DOI: 10.22363/2313-2299-2023-14-4-1178-1200

EDN: CAUGSW

УДК 811.134.2'22'276.6:32

Научная статья / Research article

Семиотика эмотиконов и эмодзи в дискурсивном пространстве испанской политической интернет-коммуникации

М.В. Ларионова¹  , А.В. Демкина² 

¹Московский государственный институт международных отношений (университет)
МИД РФ,

Москва, Российская Федерация

²Министерство иностранных дел Российской Федерации, *Москва, Российская Федерация,*

 larionova.m@list.ru

Аннотация. Семиотика графических символов — эмотиконов и эмодзи в испанском политическом дискурсе в интернет-пространстве — объект проведенного исследования, цель которого состоит в установлении значимых семиотических, когнитивных и функциональных характеристик эмотиконов и эмодзи как паралингвистических средств письменного общения в испанской политической интернет-коммуникации. Материалами исследования служат публикации испанских государственных органов, политических партий и политиков в официальных аккаунтах сетевой платформы Twitter. Актуальность исследования обусловлена необходимостью проведения анализа функционального и воздействующего потенциала эмотиконов и эмодзи как неотъемлемой части современного испанского политического дискурса в интернет-среде и определения их характеристик с позиций теоретического языкознания, теории дискурса, семиотики и прагмалингвистики. В работе делается вывод о том, что семиотические характеристики эмодзи и эмотиконов в качестве иконических знаков и символов позволяют им выполнять ряд важных функций в дискурсивной интернет-коммуникации: *номинативную* — идентифицируя референты, благодаря тому, что связаны с ними физическим сходством; *синтаксическую* — структурируя пунктуационный и интонационный контур сообщения; *когнитивную* — передавая дополнительные конвенциональные смыслы, имплицированные толкованием репрезентируемых объектов; *коммуникативную* — создавая интонационный контур и эмоциональный фон сообщения; *воздействующую* — задавая вектор прагматической интерпретации сообщения и его эмпатийный потенциал. При этом вербальная и невербальная составляющие поликодовых интернет-сообщений не противопоставляются друг другу, а взаимно обуславливают целостное восприятие, представление и интерпретацию реальности.

© Ларионова М.В., Демкина А.В., 2023



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/legalcode>

Ключевые слова: семиотика, эмотиконы, эмодзи, политический дискурс, лингвокогнитивистика, прагмалингвистика, испанский язык

История статьи:

Дата поступления: 01.06.2023

Дата приема в печать: 15.09.2023

Для цитирования:

Ларионова М.В., Демкина А.В. Семиотика эмотиконов и эмодзи в дискурсивном пространстве испанской политической интернет-коммуникации // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2023. Т. 14. № 4. С. 1178–1200. <https://doi.org/10.22363/2313-2299-2023-14-4-1178-1200>

Semiotics of Emoticons and Emoji in the Discursive Space of Spanish Political Internet Communication

Marina V. Larionova¹  , Anastasia V. Demkina² 

¹MGIMO-University, Moscow, Russian Federation,

²The Ministry of the Foreign Affairs of the Russian Federation, Moscow, Russian Federation

 larionova.m@list.ru

Abstract. The purpose of the study is to establish significance of graphic symbols — semiotic, cognitive and functional characteristics of emoticons and emoji as paralinguistic means of written communication in Spanish political Internet communication. The materials of the study are the publications of Spanish government bodies, political parties and politicians in the official Twitter accounts. The relevance of the study stems from the need to analyze the functional and impact potential of emoticons and emoji as an integral part of modern Spanish political discourse in the Internet and determine their characteristics from the standpoint of theoretical linguistics, discourse theory, semiotics and pragmalinguistics. The paper concludes that the semiotic characteristics of emoji and emoticons as iconic signs and symbols allow them to perform a number of important functions in the discursive Internet communication, for instance, nominative — identifying referents, due to the fact that they are associated with them by physical similarity; syntactic — structuring the punctuation and intonation contour of the message; cognitive — conveying additional conventional meanings implied by the interpretation of the represented objects; communicative — creating an intonation contour and emotional background of the message; influencing — setting the vector of pragmatic interpretation of the message and its empathic component. At the same time, the verbal and non-verbal components of polycode Internet messages are not opposed to each other, but mutually determine the integral perception, representation and interpretation of reality.

Keywords: semiotics, emoticons, emojis, political discourse, cognitive linguistics, pragmalinguistics, Spanish language

Article history:

Received: 01.05.2023

Accepted: 15.09.2023

For citation:

Larionova, M.V. & Demkina, A.V. (2023). Semiotics of Emoticons and Emoji in the Discursive Space of Spanish Political Internet Communication. *RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics*, 14(4), 1178–1200. <https://doi.org/10.22363/2313-2299-2023-14-4-1178-1200>

Введение

В дискурсивном пространстве интернет-коммуникации, наряду с вербальной текстовой репрезентацией реальности, используются невербальные семиотические коды, опирающиеся на когнитивные механизмы кодирования и декодирования в процессе передачи и получения информации. Процесс поликодового выражения и восприятия действительности, в большей степени ориентированный на образы, а не на текст, превратился в устойчивую тенденцию современной сетевой коммуникации — *гиперцепцию*, то есть способность одновременного восприятия и понимания нескольких типов информации (текстовой, аудиовизуальной, символьной, цветовой, графической и др.), их самостоятельной синхронизации при декодировании с учётом преимуществ электронной коммуникации перед традиционным вербальным текстом благодаря производимому эффекту присутствия и минимальной трудоёмкости как при создании сообщения, так и при его интерпретации.

В интернет-среде дискурсивные сообщения, как правило, включают различные паралингвистические средства письменной коммуникации: *смайлики*: стилизованные графические изображения улыбающегося лица; *эмотиконы*: типографические или графические изображения любых человеческих эмоций и *эмодзи*: стилизованные графические изображения не только эмоций, но и различных предметов, объектов, явлений или действий¹. Они представляют собой пиктограммы, которые обладают собственным семиотическим кодом и транслируют дополнительные семантические и прагматические смыслы. В 2019 г. Фонд исследований современного испанского языка Fundeu BBVA признал *emojis* — эмодзи и *emoticonos* — эмотиконы словом года в Испании². Таким образом, лингвисты фактически констатировали ставшее нормой повышение роли и значения подобных графических символов в современном сетевом дискурсивном пространстве.

В качестве компонентов испанской интернет-коммуникации эмотиконы и эмодзи активно функционируют уже с 2011 г., когда компания Apple интегрировала набор пиктограмм наряду с основными мировыми алфавитами в операционную систему iOS. Первоначально были утверждены 76 значков, в 2015 г. их стало 1624, на современном этапе существует уже 3663 символа, которые подразделяются на 10 тематических блоков. Число пиктограмм увеличивается каждый год: в 2022–2023 гг. появится ещё 31 новый эмодзи — в 2023–2024 гг. появится ещё 108 новых

¹ Для целей статьи эмотиконы и эмодзи рассматриваются как паралингвистические феномены общего семиотического порядка, различия между ними не проводятся.

² Los emojis y emoticonos, palabra del año de la Fundeu BBVA [Электронный ресурс] Режим доступа: https://cincodias.elpais.com/cincodias/2019/12/29/fortunas/1577612144_528643.html (дата обращения: 28.07.2022).

эмодзи. Их первоначальные варианты можно найти на веб-сайте Emojipedia (<https://emojipedia.org/>), своеобразной энциклопедии эмодзи, документирующей и объясняющей значение, определяющей наиболее популярные эмодзи и анализирующей тенденции их употребления. Онлайн-сервис Emojitracker (<https://emojitracker.com>) в реальном времени осуществляет мониторинг аналитики и функционирования эмодзи в Twitter. С 2014 г. отмечается Всемирный день эмодзи, а с 2019 г. компании Google и Apple традиционно представляют ежегодный аналитический доклад Emoji Trend Report.

Первоначально эмотиконы и эмодзи активно использовались преимущественно в личной переписке в мессенджерах и социальных сетях. Однако очень быстро они стали неотъемлемой частью сферы международной онлайн-коммуникации в интернет-пространстве, включая политический дискурс. Это обусловлено рядом причин, в том числе увеличением частотности употребления подобных единиц пользователями на всех онлайн-ресурсах, что в свою очередь объясняется семиотической поликодовостью онлайн-сервисов, в которых вербализированная информация сопровождается использованием аудиовизуального интерактивного контента. Кроме того, эмотиконы и эмодзи приобрели значительную популярность в интернет-коммуникации, поскольку помогают пользователям быстро и ёмко донести до адресата основной смысл сообщения, одним символом выразить гамму эмоций, имитируя живое общение и усиливая его эмпатийную составляющую. В зависимости от прагматики коммуникативной ситуации эмотиконы и эмодзи получают новые интерпретации и транслируют дополнительные смыслы, выходящие за границы собственных значений: контекстуальное содержание универсальных смайликов-эмотиконов и эмодзи-символов понятно каждому человеку вне зависимости от того, на каком языке он говорит.

Актуальность, цель и материалы исследования

Стратегии употребления эмотиконов и эмодзи, ставших повсеместной тенденцией в интернет-коммуникации, включающей политический дискурс, а также их семиотический потенциал требуют дополнительного научного осмысления. Актуальность исследования обусловлена необходимостью анализа функционального и воздействующего потенциала эмотиконов и эмодзи в испанском политическом дискурсе в интернет-среде с позиций теоретического языкознания, семиотики и теории дискурса. Цель исследования — выявить значимые семиотические, лингвокогнитивные и функциональные характеристики эмотиконов и эмодзи как паралингвистических средств письменного общения в испанской политической интернет-коммуникации.

Корпус примеров для исследования — более 5 000 твитов — составляют публикации испанских государственных органов, политических партий и политиков в официальных аккаунтах сетевой платформы Twitter. Выбор материалов объясняется тем, что в течение последнего десятилетия социальная сеть Twitter остаётся одной из наиболее авторитетных площадок для распространения политиками ключевых сообщений в рамках испанского информационного пространства [1].

Начиная с 2011 г., Twitter активно используется в Испании как эффективный инструмент политической деятельности и одновременно как способ успешного воздействия на мнения и поведение широкой аудитории избирателей в ходе проведения различных политических и электоральных кампаний, а также как канал для самопродвижения, транслирования определённого имиджа³. В свою очередь, электорат имеет возможность в режиме онлайн следить за аккаунтами в Twitter ключевых политиков и политических партий, в интерактивной форме реагировать на происходящие события, высказывать собственные суждения и давать оценки, поддерживая или критикуя адресанта. По данным исследовательского департамента испанского и португальского отделения Twitter (Twitter España у Portugal), 80 % испанских избирателей считают Twitter наиболее влиятельной политической платформой, способствующей гражданской активности и развитию политического диалога в обществе: прямое взаимодействие политиков и граждан на платформе Twitter не только позволяет улучшить имидж политических акторов, но и напрямую влияет на укрепление доверия и позитивный исход при голосовании (об этом говорит 85 % принявших участие в опросе граждан Испании)⁴.

Таким образом, Twitter становится нишевой социальной сетью политической коммуникации в Испании⁵.

Методы исследования

Осмысление эмодзи и эмотиконов, представляющих многоаспектный феномен дискурсивной действительности и деятельности, требует применения как междисциплинарного, так и полипарадигмального подходов,

³ La trampa de pensar que Twitter es muy importante El Español 14/5/2022 [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.elespanol.com/quincemil/articulos/actualidad/galicia/la-trampa-de-pensar-que-twitter-es-muy-importante> (дата обращения: 28.07.2022).

⁴ Los emojis más utilizados en Twitter durante el debate del 13J [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.elmundo.es/f5/2016/06/14/575ff807ca474175038b45a7.html> (дата обращения: 28.07.2022).

⁵ La trampa de pensar que Twitter es muy importante // [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.elespanol.com/quincemil/articulos/actualidad/galicia/la-trampa-de-pensar-que-twitter-es-muy-importante> (дата обращения 29 июля 2022).

объединяющих методологический инструментарий различных теорий и концепций в области дискурсологии, политологии, социальной психологии и ряда других сфер гуманитарного знания. В рамках настоящего исследования используется комплекс методов системного лингвистического анализа — семиотический, лингвокогнитивный, семантический, контекстуальный, а также отдельные методики дискурс-анализа. Синтез методов лингвистического анализа на стыке семиотики, когнитивистики и теории дискурса позволяет произвести корректную интерпретацию сообщений, содержащих в качестве графических символов эмодзи и эмотиконы, на примере испанской политической интернет-коммуникации с целью установления их дискурсивных функций и характеристик прагматического потенциала.

Теоретические основания исследования

Вопросам изучения отдельных аспектов функционирования эмотиконов и эмодзи в различных видах дискурса посвящён ряд работ отечественных и зарубежных учёных, в которых отмечается значение данных единиц как смыслообразующих социально значимых знаков и символов, способных благодаря своему эмпатийному потенциалу решать задачи объединения пользователей вокруг определённых идей, концепций, событий [2–6]. Исследователи приходят к выводу, что эмотиконы и эмодзи употребляются прежде всего в позитивно и негативно окрашенных сообщениях и гораздо реже в нейтральных [3]. Кроме того, по мнению учёных, дискурсивная уникальность эмотиконов и эмодзи определяется тем фактом, что графические знаки-пиктограммы могут не только семантически дополнять письменное вербальное сообщение, но и выступать в качестве самостоятельных паралингвистических элементов интернет-коммуникации [4], реализуя смыслоразличительные задачи, присутствующие устной коммуникации: передача интонации, жестов, мимики как формы проявления чувств.

Ряд исследователей анализируют роль эмотиконов и эмодзи в испанской политической коммуникации применительно к конкретным политическим событиям — выборам или протестным акциям [7; 8]. Тем не менее, семиотические и когнитивные параметры функционирования эмотиконов и эмодзи в интернет-пространстве испанского политического дискурса требуют дополнительного изучения с учётом прагматической функции воздействия — основной для сферы политической коммуникации. Значение графических пиктограмм в качестве дополнительного инструмента выражения образности, экспрессивности, эмоциональности и эмпатийности, свойственных испанскому социокультурному мировоззрению, нуждается в семиотическом осмыслении, объединяющем, семантический, прагматический и синтагматический аспекты исследуемых объектов как неотъемлемой части испанской политической коммуникации.

Рассматривая дискурсивную специфику репрезентации реальности в интернет-пространстве, важно подчеркнуть, что вербальный знак часто дополняется образом, что обусловлено мозаичностью представления и восприятия информации на электронных носителях. На «двойное кодирование» информации обращает внимание психолог и семиотик А. Павийо [9], о бинарной дополнительности вербальных и невербальных кодов упоминает Ю. Лотман [10], Ж. Фоконье использует понятия «бленд», «блендирование» [11], исследуя симбиоз визуально-вербальных репрезентативных возможностей.

Соотношение вербального и невербальных семиотических кодов в рамках интернет-текста как когерентного целого преимущественно реализуется как *дополнительное* или *интегративное* [12. С. 55], когда репрезентативные возможности одного знакового кода расширяются благодаря потенциалу других семиотических кодов, актуализируя тем самым синергетику дискурса. При отношениях *дополнительности* вербальное содержание дублируется визуальными и графическими компонентами, которые служат для усиления значимости передаваемой информации, её эмфатизации. В свою очередь, *интегративные* отношения предполагают равноправный характер вербальных и невербальных элементов поликодового текста, при том, что изъятие любого компонента неизбежно ведёт к потере части значений или к искажению общего смысла всего сообщения. При этом общий смысл поликодового дискурсивного сообщения всегда превышает простую сумму смыслов составляющих его элементов.

Материал статьи позволяет достоверно утверждать, что в политической интернет-коммуникации, наряду с аудио, визуальными, графическими, шрифтовыми, цветовыми компонентами невербального дискурса, эмотиконы-смайлики и пиктограммы-эмодзи, представляющие собой особые паралингвистические метазнаки и метасимволы, используются наиболее часто и обладают собственным дискурсивным функционалом, обусловленным их семиотическим кодом.

Свидетельством укрепления позиций эмотиконов и эмодзи в испаноязычном информационном и социальном пространстве могут служить прецеденты их трактовки в сфере судебного дискурса для подтверждения правоты или неправоты ответчиков в суде⁶. В испанской юридической практике фиксируются случаи, квалифицирующие использование эмотиконов и эмодзи в качестве убедительного доказательства виновности или

⁶ См., например: Los emojis llegan a los tribunales como prueba (o no) en los juicios La Razón. 19.05.2019 [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.larazon.es/tecnologia/los-emojis-llegan-a-los-tribunales-como-prueba-o-no-en-los-juicios-AF23401122/> (дата обращения 27.06.2022); ¿Es el 'emoji' cuchillo una amenaza? Así interpretan los jueces el lenguaje de WhatsApp. El Confidencial. Pedro del Rosal. 04.09.2021 [Электронный ресурс] Режим доступа: https://www.elconfidencial.com/juridico/2021-09-04/asi-interpretan-los-jueces-el-lenguaje-de-whatsapp_3269734/ (дата обращения 27.06.2022)

невиновности обвиняемых в материалах следствия: судьи интерпретируют отправку интернет-сообщений или публикации в социальных сетях, содержащие эмодзи или эмодзи, как коммуникацию, которая грозит наступлением юридических последствий для её участников⁷.

Подобную позицию разделяют российские исследователи, которые утверждают, что свойственное эмодзиам приращение смысла вербализованных сообщений, а также трансформация эмоциональной направленности или маскировка коммуникативных интенций автора, должны учитываться при решении задач судебной лингвистической экспертизы в правовой практике [6]. Именно повышенное внимание к эмодзиам и эмодзи как паралингвистическим средствам письменной коммуникации со стороны юристов свидетельствует не только об их существенной роли в межличностной коммуникации, но и закрепляет их статус в качестве полноправных элементов институциональных дискурсивных практик.

Эмодзи и эмодзи в испанском политическом дискурсе: семиотические коды

Семиотические характеристики эмодзи и эмодзи определяют их семантическую, прагматическую, синтагматическую специфику и дискурсивную полифункциональность в испанской политической сетевой коммуникации. Графические символы, участвуя в процессе дискурсивного взаимодействия, встраиваются в поликодовый формат интернет-сообщения, получают и реализуют семиотическую функцию передачи смыслов и, следовательно, отражения и конструирования реальности. Представляется важным подчеркнуть, что воздействующий потенциал эмодзи и эмодзи, актуализируется и становится эффективным именно в рамках дискурсивного пространства, объединённого коммуникативными, интенциональными и прагматическими установками дискурсивных коммуникантов и коррелирующего с конкретной социально-политической ситуацией.

Рассмотрим подробнее семиотические механизмы дискурсивного воздействия, благодаря которым в политической интернет-коммуникации акцентируются предзаданные смыслы, имплицитные и эксплицитные, в интересах адресанта и с учётом его коммуникативной интенции:

Представленное сообщение, опубликованное на официальном аккаунте Правительства Испании в Twitter, фактически (рис. 1) является интерактивным алгоритмом действий для женщин, оказавшихся в трудной жизненной

⁷ ¿Es el 'emoji' cuchillo una amenaza? Así interpretan los jueces el lenguaje de WhatsApp. El Confidencial. Pedro del Rosal. 04.09.2021. [Электронный ресурс] Режим доступа: https://www.elconfidencial.com/juridico/2021-09-04/asi-interpretan-los-jueces-el-lenguaje-de-whatsapp_3269734/ (дата обращения 26.06.2022).

ситуации. Поликодовый характер твита выражается в том, что помимо непосредственно текстовой информации в нём содержатся эмодзи и пиктограммы-эмодзи, гиперссылки и хештеги, позволяющие читателю быстрее сориентироваться в пространстве текста. Так, индексальное изображение стрелки (👇) упрощает навигацию внутри информационного сообщения, позволяет быстро локализовать ссылку для получения дополнительной информации; символные картинки (флажок 🚩, стационарный телефон 📞, входящее электронное сообщение 📧, смартфон 📱) дублируют, поясняют или замещают собой вербальные компоненты, экономя ограниченное нормой количество символов в твите; фиолетовый кружок (🟪), поднятый вверх кулак с фиолетовым платком на запястье (👊) указывают на идеологическую соотнесённость твита с темой феминизма; хештеги *#ViolenciaMachista* — *#МачистскоеНасилие*, *#NiUnaMenos* — *#НиОднойБольше*, *#PuntoVioleta* — *#ФиолетоваяТочка*, помимо текстовой, выполняют гипертекстовую функцию, выступают как гиперссылка, при нажатии на которую пользователь получает доступ к другим актуальным сообщениям по теме, наконец, интерактивная ссылка, отправляющая на сайт <https://violenciagenero.igualdad.gob.es/informacionUtil/home.htm>, даёт возможность получить доступ к более подробной информации: адресат сообщения, переходя по ссылке, попадает на официальный сайт правительства Испании в раздел, посвящённый противодействию домашнему насилию.



19.06.2022. Tuit.

La Moncloa @desdelamoncloa

🚩 (флажок: здесь и далее перевод наш — М.Л., А.Д.) Правительственная организация Испании. Если ты нуждаешься в поддержке или консультации в случае *#МачистскоеНасилие*, можешь обратиться

📞 (стационарный телефон) 016

📧 (входящее электронное сообщение) 016-online@igualdad.gob.es

📱 (смартфон)

🟪 (фиолетовый кружок: цвет сторонников борьбы с насилием над женщинами. — М.Л., А.Д.) Дополнительная информация на: *#ФиолетоваяТочка* 👇 (стрелка «вправо вниз») <https://violenciagenero.igualdad.gob.es/informacionUtil/home.htm> *#НиОднойБольше* (поднятый вверх кулак с фиолетовым платком — один из символов феминизма и сторонников борьбы с насилием над женщинами).

Рис. 1. Скриншот сообщения, размещенного на сайте Правительства Испании в Twitter от 19.06.2022

Fig. 1. Screenshot of the message posted on the website of the Government of Spain on Twitter from 19.06.2022

Таким образом, пользователи Twitter, благодаря вербальным и невербальным семиотическим компонентам поликодового твит-сообщения, функционирующего как текстовый и гипертекстовый интерактивный инструмент сетевого дискурса, имеют возможность не только получать информацию и обмениваться ею, но и, выбирая способ её интерпретации, осуществлять необходимые действия. Эмотиконы и эмодзи упрощают восприятие и понимание сообщения, обеспечивая его эмпатийность, психологически сокращающую дистанцию между адресантом и адресатом; хештеги, классифицирующие и организующие информационное сообщение, воспроизводят его главную тему, лейтмотив, в максимально концентрированной форме, объединяют пользователей вокруг определённого движения или события; гипертекстовая интернет-ссылка, наоборот, расширяет информационные рамки, предполагает более подробное знакомство с историей вопроса. В целом, сочетание вербальных и невербальных составляющих, как и метатекстовых и гипертекстовых компонентов твита, обеспечивает целостное и эффективное восприятие информации, имплицитное её прагматические установки.

Структура и конституирующие параметры политической интернет-коммуникации подчинены её интенциональности, всегда ориентированной на решение задач, которые ставит перед собой адресант, на продвижение определённой картины мира, репрезентирующей его политические интересы, с целью оказания воздействия на суждения и поведение аудитории-адресата, включающей в себя потенциальный электорат. Эффективность политического дискурса в контексте множественности репрезентаций действительности различными политическими акторами и борьбы за доминирование как в дискурсивном, так и в реальном политическом пространстве, зависит не только от смыслового содержания, но и от модально-оценочной составляющей политического сообщения, которую создают, наряду с текстом, эмотиконы и эмодзи.

В отличие от вербальных компонентов, означающих референт с помощью слова, визуальные знаки, к которым относятся эмотиконы и эмодзи, осуществляют непосредственное указание на объект речи или на его отображение в образе-представлении. Ч. Пирс, предложивший классификацию знаков, выделил знаки-иконны, которые содержат образ предмета, знаки-индексы, указывающие на предмет непосредственно, и знаки-символы, обозначающие предмет произвольно [13].

На основании семиотического критерия кодирования информации по способу отображения референта паралингвистические визуальные знаки, представленные эмотиконами и эмодзи, также возможно разделить на *индексы* (дейктические знаки, замещающие референт простым указанием на него), *иконны* (иконические знаки, являющиеся картинками референтов и в зависимости от степени подобия подразделяющиеся на *образы* (обладают высокой степенью достоверности и дают достаточное визуальное представление об объекте) и *схемы* (семиотически условные знаки, репрезентирующие

системно-структурные свойства объекта или какие-либо действия), а также *символы* (символьные знаки, отображающие абстрактные референты, часто не имеющие визуального сходства с замещаемым референтом) [14]. Семиотические знаки-индексы, знаки-образы и знаки-символы дифференцируются между собой в зависимости от природы знаковой связи: для знаков-индексов она носит реальный характер, для знаков-образов она основана на подобии, а для знаков-символов является конвенциональной.

Эмотиконы-смайлики и эмодзи, интегрированные в интернет-публикацию, создают особый эмоциональный фон непринуждённости, свободного общения, без них ограниченный количеством знаков текст твита, который лишён полноценного ряда смысловых различительных средств, присущих устной коммуникации (интонации, жестов, мимики как формы проявления чувств), теряет привлекательность для аудитории адресатов-получателей.

Семиотический функционал эмотиконов и эмодзи в испанском политическом дискурсе

Использование эмотиконов и эмодзи в испанской политической сетевой коммуникации для реализации различных языковых функций обусловлено их семиотическим потенциалом, включающим семантическую, прагматическую, и синтагматическую составляющие. Так, эмотиконы и эмодзи, представляющие пиктограммы, изображающие различные эмоции, в интернет-среде выполняют прежде всего *коммуникативную функцию*, создавая, поддерживая интонационный контур послания и его эмоциональный фон и функционируя в качестве своеобразных дискурсивных междометий или аналогов жестыкуляции (рис. 2).



Рис. 2. Пример эмотиконов и эмодзи, выражающих эмоции
 Fig. 2. An example of emoticons and emojis expressing emotions

Кроме того, чтобы отразить в виртуальной коммуникации дополнительную модальность — возмущение, вызванное риторикой социалистов, авторы твита, наряду со смайликами, используют графику заглавных букв, что традиционно трактуется как повышение голоса (¡BASTA! — ХВАТИТ!).

Передавая различные эмоции с помощью эмодзи и эмодзи, адресант политического сообщения получает возможность *прагматически* управлять настроением адресата, добиваясь большей дискурсивной эффективности (рис. 3).



Рис. 3. Пример употребления эмодзи и эмодзи для повышения дискурсивной эффективности
Fig. 3. Example of the use of emoticons and emojis to improve discourse efficiency

Отметим, что эмодзи и эмодзи чаще всего ставятся в твите после логически и/или модально значимого фрагмента сообщения, а также в конце текстового сообщения, *синтаксически* выполняя функцию знаков препинания. Пунктуация является частью графической системы языка и позволяет структурировать и передавать смысловые отношения, которые остаются невыраженными ни лексически, ни грамматически. Решая пунктуационную задачу, эмодзи и эмодзи маркируют синтаксический и интонационный контур твита (рис. 4).

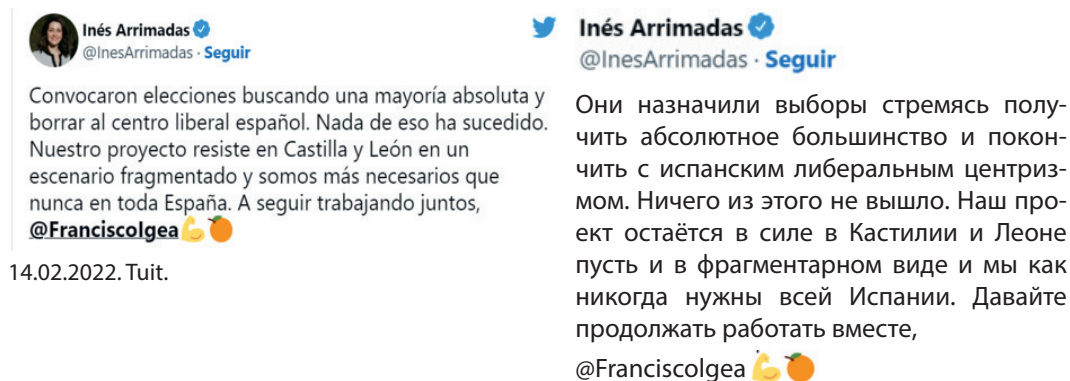



Рис. 4. Пример эмодзи и эмодзи, маркирующих синтаксический и интонационный контур твита
Fig. 4. Example of emoticons and emojis marking syntactic and intonation tweet


В политической дискурсивной среде *семантическая* нагрузка эмодзи и эмодзи определяется их способностью передавать дополнительные смыслы за счёт диффузности транслируемых значений, которые актуализируются благодаря поддерживающему сообщению прагматическому контексту. Иконы-пиктограммы дублируют вербальные компоненты или замещают их словесную репрезентацию, формируют добавочные смыслы, которые не выражены вербально, снимают нейтральность выделенных фрагментов текста, категоризируют и смысловозаменяют отдельные его разделы (рис. 3).



22.06.2022. Tuit.

ИСРП @ИСРП

 (флаг Европейского союза) @санческастехон (гиперссылка на официальный аккаунт в Twitter председателя правительства Испании П. Санчеса) представляет «План по производству вакцин и укреплению сист. здравоохранения стран Латинской Америки и Карибского бассейна»: Этот План содержит два важных пункта:

 (иконка с изображением шприца) Всеобщий доступ к эффективным и безопасным вакцинам.





 (иконка с изображением медучреждения) Крепость общественного здравоохранения.

Рис. 5. Примеры эмодзи и эмодзи, которые категоризируют и смысловозаменяют отдельные разделы твита

Fig. 5. Examples of emoticons and emojis that categorize and make sense of individual tweet sections

Графическая неоднородность текста за счёт шрифтового и цветового варьирования, сочетание языковых, иконических, графических элементов и других аудиовизуально значимых средств (, , )¹, выделенное голубым цветом для быстрого визуального поиска интерактивное имя политика @санческастехон, позволяющее осуществить мгновенный переход по ссылке на его Твиттер-аккаунт, видео выступления П. Санчеса в Европейской комиссии с наложенным логотипом правительства Испании, которое при нажатии можно посмотреть в более широком формате — всё это создаёт, благодаря семиотической полифонии смыслов, особую систему кодирования, передачи и интерпретации информации в политических текстах нового электронного формата.

В свою очередь, неотделимость дискурса испанского политика от общеевропейской повестки достигается за счёт прагматических инструментов, а именно, эффективного встраивания вербальной составляющей твита в соответствующий прагматический контекст. Окружение председателя правительства Испании символами Евросоюза (расположение соответствующего графического баннера на заднем плане, присутствие в кадре флага ЕС, использование флажка-эмодзи) — всё это позволяет на прагматическом уровне транслировать аудитории-адресату взаимосвязь актора-адресанта с европейскими ценностями, а множественный характер наличия подобных символов снижает риск коммуникативной ошибки, разночтения или несчитывания реципиентом заложенного политиком ключевого сообщения.

Дискурсивная роль встраиваемых в текстовые сообщения твита иконических знаков-образов и символов, которые отражают внешний вид обозначаемых ими вещей или понятий, состоит в том, чтобы передавать информацию в концентрированном виде, облегчая её восприятие и декодирование: флаг

Европейского союза 🇪🇺, — отсылка к Евросоюзу, иконка шприца 💉 символизирует вакцинацию, значок медучреждения 🏥 — систему здравоохранения). Изображение как иконический знак выполняет таким образом собственно *номинативную функцию* благодаря тому, что связано со своим референтом наблюдаемым визуальным сходством, иными словами, форма как информация о денотате берёт на себя роль значения.

Например, в приведённом ниже твите о турне партии «Вокс» в провинцию Кадис в рамках предвыборной кампании текстовая информация дублируется с помощью значков автобуса и легковых автомобилей, выстроившихся в форме кортежа: 🚌🚗🚗🚗🚗🚗🚗, а поддержка кандидатуры Макарены Олоны от партии Вокс на пост председателя правительства Андалусии выражается символом согнутой в локте руки с испанским флагом 🤝🇪🇸. Примечательно, что в данном контексте испанский флаг символизирует также и правую националистическую партию Вокс, которая использует его в качестве компонента собственного логотипа (рис. 6).



17.06.2022. Tuit.

Вокс Кадис @кадисвокс

!! (два красных восклицательных знака используются для привлечения внимания) ВОКС отправляется в автобусное турне #РеальныеПеремены в провинцию Кадис



🚌🚗🚗🚗🚗🚗 (иконки автобуса и шести легковых автомобилей, выстроившихся в форме кортежа)

В это воскресенье мы сделаем @Macarena_Olona председателем правительства Андалусии 🤝🇪🇸 (согнутая в локте рука и испанский флаг).

Рис. 6. Пример использования эмодзи и эмодзи для дублирования вербального компонента


Рис. 6. Example of using emoticons and emojis to duplicate the verbal component

Помимо номинативной, иконические знаки-образы и символы реализуют *когнитивную функцию*, передавая дополнительные конвенциональные смыслы, имплицированные толкованием репрезентируемых объектов. Графические изображения, как и слова, могут выражать понятия разного уровня абстракции, эквиваленты интеллектуальных концептов через некий чувственный иконический образ. В приведённом ниже примере такие эмодзи, как красная роза 🌹 — традиционный символ социалистов и голубой пин, или кружок 🟡 — традиционный символ — правоцентристов, позволяют на иконическом уровне представить своеобразные дебаты Испанской социалистической рабочей партии и Народной партии. При этом, благодаря иконкам в виде зелёной

галочки , символизирующей положительный ответ «да» или согласие, и красного крестика , обозначающего отрицательный ответ, запрет или «нет», реципиенты данного сообщения получают возможность мгновенно расшифровать закодированное послание — понять, какую партию им следует поддерживать, а какую нет (рис. 7).





ИСРП @ИСРП

 (профиль спикера) @санческастехон отвечает Фейхоо (Альберто Нуньес Фейхоо — лидер «Народной партии»):

Вы должны дать ответ на следующий вопрос.

➤ Социальные права, либо социальный регресс?

  Мы выступаем за социальные права.

  А вы своими словами и действиями, очевидно, выступаете за социальный регресс.

19.06.2022. Tuit.

Рис. 7. Пример использования эмодзи для выражения понятий разного уровня абстракций
Fig. 7. An example of using emojis to express concepts of different levels of abstraction

Тем не менее, дискурсивная роль эмотиконов и эмодзи значительно шире и состоит в том, чтобы задавать вектор интерпретации сообщения, выполняя тем самым *воздействующую функцию*, обеспечивающую прагматику политического дискурса. Так, знаки-образы, знаки-символы и знаки-символы интенсифицируют побуждающие к действию директивные речевые акты, как это следует, например, из твита автономного сообщества Мадрид, призывающего граждан принять участие в Неделе донорства (рис. 8).

Эмотиконы, картинки-образы и картинки-символы, интегрируемые в твиты-директивы, служат средством создания дискурсивной эмпатии, сокращающей дистанцию между политиками, как, например, в официальном твите ИСРП, призывающем электорат посмотреть в прямом эфире интервью министра финансов Испании от партии ИСРП М.Х. Монтеро для программы «Общественное зеркало» (рис. 9). Известно, что эмпатийность является одной из распространённых прагматических стратегий в дискурсе: стратегия неформального обращения, призыв к открытому обмену мнениями фреймируют характер общения с подписчиками, в перспективе способствуют достижению необходимого уровня близости с электоратом.



13.06.2022. Tuit.

Рис. 8. Пример реализации эмодзи и эмотиконами воздействующей функции политического дискурса

Fig. 8. An example of the implementation of emoji and emoticons acting function of political discourse

Автономное сообщество Мадрид @СообществоМадрид

🩸 (красная капля — символ донора). Автономное сообщество Мадрид проводит «Неделю донорства» для пополнения запасов в преддверии лета.

📅 (эмодзи календарь). До воскресенья 19 июня.

🏥 (иконка с изображением медучреждения) 25 городских поликлиник.

👩‍⚕️ 👨‍⚕️ (иконки с изображением медработников) 100 мобильных пунктов.

📱 (смартфон) c.madrid/donarsangre
Присоединяйся к акции!

#ДариЖизнь 🤲 (согнутая в локте рука).



27.06.2022. Tuit.

Рис. 9. Пример реализации эмодзи и эмотиконами дискурсивной эмпатии

Fig. 9. An example of implementation of emojis and emoticons of discursive empathy

ИСРП @ИСРП

🕒 ☕ (Будильник и чашка кофе) Доброе утро!

Начинаем день с интервью министра финансов и государственной администрации Испании @М.Х. Монтеро в программе @ОбщественноеЗеркало.

🕒 (Наручные часы) Начало в 9:15.

▶️ Смотрите в прямом эфире здесь: atresplayer.com/directos/anten...

Благодаря использованию участниками интернет-коммуникации эмодзи и смайликов в качестве способа концептуализации и представления информации, устанавливается особый вид отношений между политической организацией, политиками, с одной стороны, и избирателями, — с другой.

Когнитивная упрощённость восприятия иконических изображений, включающих репрезентацию конкретных предметов, абстрактных понятий, эмоций, модальных оценок, жестов, действий, превращает их в удобный инструмент дискурсивного мониторинга, результаты которого прагматически значимы для политической аналитики. Рассмотрим примеры.

Испанское подразделение международного аналитического агентства Kreab Research Unit составило на основании публикаций в Twitter облако эмодзи и эмодзи, наиболее востребованных в период электоральной кампании ноября 2019 г. в твитах основных испанских партий⁸. Визуально оно представляет актуальные тематические ярлыки, активно использовавшиеся каждой из партий в борьбе за голоса избирателей (рис. 10). Более крупные изображения отражают высокую частотность их употребления в твитах. К ним относятся символы-идентификаторы политических акторов, визуализирующие их в сетевом дискурсивном пространстве: флаг Испании 🇪🇸 и голубой пин 🇪🇺 для Народной партии; красная роза 🌹, красное сердечко ❤️ и красный пин 📌 для ИСПП; иконка апельсина 🍊 — логотип партии Граждане; поднятый вверх кулак 🦊, обозначающий солидарность, и фиолетовое сердечко 💜 — символ феминизма как приоритетной идеологии Podemos; флаг Испании как часть логотипа ВОКС VOX 🇪🇸 и изображение мегафона 📣 в качестве обязательного элемента почти всех публикаций, метафорически транслирующее идею громкости, силы, уверенности и твёрдости партийных деклараций. В остальном, набор эмодзи и эмодзи во многом совпадает у политических противников, различных по своей идеологии и политической повестке, но одинаково заинтересованных в получении максимально широкой электоральной поддержки.



Рис. 10. Облако эмодзи и эмодзи, наиболее востребованных в период электоральной кампании ноября 2019 г. в твитах основных испанских партий

Источник: составлено авторами.

Fig. 10. Cloud of emoticons and emojis most in demand during the November 2019 election campaign in tweets from the main Spanish parties

Source: compiled by the authors.

⁸ Los emojis más usados por los partidos durante la campaña electoral [Электронный ресурс] URL: https://verne.elpais.com/verne/2019/11/09/articulo/1573309443_772284.html (Дата обращения 01.08.2022)

Способность эмодзи и эмотиконов категоризировать действительность и оказывать воздействие на её осмысление является проявлением когнитивно-модальной функции политического дискурса как инструмента социальной власти и гражданского активизма. Британская компания Brandwatch представила облако из 100 наиболее популярных эмодзи и эмотиконов, которые пользователи Twitter интегрировали в свои сообщения, посвящённые демонстрациям 8 марта 2019 г. в Испании⁹, собравшим порядка миллиона человек. Феминизм является одной из актуальных тем испанской политической повестки дня и возглавляется парламентской платформой Объединённые Мы Можем (Unidas Podemos) (рис.11).



Рис. 11. Сто наиболее популярных эмодзи и эмотиконов о демонстрации 8 марта 2019 г. в Испании
Источник: составлено авторами.

Fig. 11. One Hundred Most Popular Emoticons and Emojis About Demonstration March 8, 2019 in Spain
Source: compiled by the authors.

Самым популярным эмодзи является знак-символ «сиреневое сердечко» 💜, который служит логотипом движения феминизма. Подчеркнём, что курсивная функция этой пиктограммы совпадает с гипертекстовой ролью хештега и выступает тематическим рубрикаторм твитов, посвящённых борьбе за права женщин, визуализируя их в сетевом пространстве. В облаке присутствуют пиктограммы-логотипы основных испанских политических партий, поддерживающих движение феминизма: Подемос, НП, ИРСП, Граждане. Знаки, транслирующие символичные смыслы, представлены, например, согнутой рукой с бицепсом 💪, конвенционально передающим идею силы, кулаком 👊, выражающим солидарность, хлопающими ладошками 🖐️, означающими поддержку, одобрение. Знаки-индексы 📍👉👈👇 также относятся к активно используемым, так как необходимы для осуществления навигации внутри твита при отсылке к интерактивным его компонентам (хештеги, гиперссылки) или фото, видео, инфографическим материалам. Знаки-образы 👩👩💻👩🎓👩🗣️, в частности, апеллируют к различным женским профессиям

⁹De caritas alegres a instrumento para el activismo: qué nos enseñan los emojis de eventos masivos como el 8M [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://theconversation.com/de-caritas-alegres-a-instrumento-para-el-activismo-que-nos-ensenan-los-emojis-de-eventos-masivos-como-el-8m-133269> (дата обращения 03.08.2022).

и занятиям, смайлики в основном поддерживают позитивный эмоциональный и эмпатийный контур семантического поля феминизма в представлении пользователей Twitter.

Специфические прагматические условия навигации в сетевом пространстве дискурса определяют когнитивную необходимость «упрощения объективной реальности» для облегчения её понимания адресатом [15. С. 76]. В силу схематизации представляемой через эмодзи и эмотиконы информации, что неизбежно снижает её аналитичность, происходит некое переосмысление актуальной картины мира, репрезентированной в сетевой коммуникации. Правомерно говорить о том, что паралингвистические компоненты способны оказывать дискурсивное воздействие на суждения и поведение реципиента информации, задавая вектор интерпретации сообщения в соответствии с интенциями его адресанта. Приведём в качестве примера аналитику успешности-неуспешности четырёх главных политиков-участников избирательной кампании июня 2016 г., представленную с помощью эмодзи и эмотиконов международным агентством Kantar Twitter TV Ratings¹⁰ (рис.12).



Рис. 11. Аналитика четырёх ведущих политиков — участников избирательной кампании июня 2016 г., представленная с помощью эмодзи и эмотиконов

Источник: Los emojis más utilizados en Twitter durante el debate del 13J EL MUNDO [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.elmundo.es/f5/2016/06/14/575ff807ca474175038b45a7.html> (дата обращения 01.08.2022).

Fig. 11. Analyst of four leading politicians — participants of the election campaign of June, 2016, presented with the help of emoticons and emojis

Source: Los emojis más utilizados en Twitter durante el debate del 13J EL MUNDO. Retrieved August 1, 2022, from <https://www.elmundo.es/f5/2016/06/14/575ff807ca474175038b45a7.html>

Были проанализированы 1,8 млн твитов, опубликованных испанцами за время проведения электоральных теледебатов. Twitter в период телетрансляции превратился в особую референциальную платформу, где пользователи в онлайн режиме обменивались мнениями, давали комментарии и оценки политикам и их заявлениям, напрямую звучащим с телеэкрана (количество твитов превышало 13 000 в минуту)¹⁰. Инструментом для отбора и анализа твитов,

¹⁰ Los emojis más utilizados en Twitter durante el debate del 13J EL MUNDO [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://www.elmundo.es/f5/2016/06/14/575ff807ca474175038b45a7.html> (дата обращения 01.08.2022).

содержащих эмодзи, послужил специально созданный хештег #Politimoji. Больше всего пиктограмм получил социалист П. Санчес: его партии симпатизируют 18 % участников опроса, но оценка партийной программы и личности политика в основном негативная — самыми популярными стали эмотиконы смеющегося до слёз 😂 (27 %) и плачущего лица 😭 (18 %), одобрение 👏 (хлопающие ладошки) продемонстрировали лишь 3 % пользователей; лидер Народной партии М.Рахой сумел избежать активной критики, испанцы преимущественно выразили поддержку ему лично (аплодисменты 👏 8 %, значок победы V 🙌 5 %) и его партии (18 % и 10 %); глава новой центристской партии Граждане (символ — апельсинчик 🍊, логотип партии — 11 % поддержки) А. Ривера не вызвал особого доверия у аудитории (14 % прямого неодобрения — большой палец вниз 👎, 6 % — смеющееся до слёз лицо 😂); молодая (на тот момент) партия Подемос и её генеральный секретарь П. Иглесиас не удостоились открытой критики, хотя 8 % выразили недоверие к партийной программе (сомневающееся лицо 🙄). Одобрили феминистическую повестку 7 % (сиреневое сердечко 💜), подчеркнули интеллектуальность лидера 6 % (очки как символ «учёности» 📖). Опубликованные менее, чем за две недели до выборов, аналитические данные итогов теледебатов, представленные смайликами и пиктограммами, стали удобным способом косвенного прагматического воздействия на позиции избирателей накануне голосования и достаточно точно отразили предвыборные настроения испанских избирателей, коррелирующие с реальными цифрами поддержки, которую позже получили кандидаты ведущих партий: НП (Рахой) — 33,03 % голосов; ИСРП (Санчес) — 22,66 %; Подемос (Иглесиас) — 21,1 %; Сьюдаданос (Ривера) — 13,05 %¹¹.

Анализ результатов

В условиях множественности репрезентаций действительности различными политическими акторами и борьбы за дискурсивное доминирование модально-оценочная составляющая поликодового политического сообщения, включающая картинки-образы, картинки-символы, картинки-индексы и эмотиконы-смайлики, наряду со смысловым содержанием, актуализирует не выраженную вербально интенциональную модальность целевой коммуникативной установки адресанта.

Семиотические характеристики эмодзи и эмотиконов в качестве иконических знаков и знаков-символов позволяют им выполнять ряд важных функций в дискурсивной интернет-коммуникации: *номинативную* — идентифицируя референты, благодаря тому, что связаны с ними визуально

¹¹ Resultados Electorales en Total España: Elecciones Generales 2016 | EL PAÍS (elpais.com) Режим доступа: <https://resultados.elpais.com/elecciones/2016/generales/congreso/> (дата обращения 01.08.2022).

наблюдаемым сходством; *синтаксическую* — структурируя пунктуационный и интонационный контур сообщения; *когнитивную* — передавая дополнительные конвенциональные смыслы, имплицированные толкованием репрезентируемых объектов; *коммуникативную* — создавая интонационный контур и эмоциональный фон сообщения; *воздействующую* — задавая вектор прагматической интерпретации сообщения и его эмпатийную составляющую.

Активное функционирование эмодзи и эмодзи в политическом интернет-дискурсе обусловлено необходимостью создания прагматического контекста, выгодного коммуникатору-адресанту. Иконки-пиктограммы и смайлики в качестве инструмента эмпатийной манипуляции позволяют моделировать особый эмоциональный фон внутри и вокруг политического сообщения с целью повышения доверия адресата к политическим акторам или их дискредитации.

Заключение

Таким образом, вербальная и невербальная составляющие поликодовых интернет-сообщений не противопоставляются друг другу, а дополняют и взаимно обуславливают целостное восприятие, представление и интерпретацию реальности. Подобная семиотическая когезия обеспечивает когнитивное единство поликодовой репрезентации действительности, когда любой звуковой и визуальный образ через имя, язык, соотносится с определённым понятием, категорией и откликается словесной концептуализацией.

Дальнейшее семиотическое исследование различных знаковых систем, представленных в поликодовых интернет-сообщениях, с позиций когнитивистики, политической лингвистики, теории дискурса и дискурс-анализа в рамках философских концепций постмодернизма и постструктурализма является перспективным направлением расширения знания о функционировании как отдельных элементов политического дискурса, так и сетевой политической коммуникации в целом.

Библиографический список / References

1. Rodríguez, R. & Ureña, D. (2012). Diez razones para el uso de Twitter como herramienta en la comunicación política y electoral. *Comunicación y Pluralismo*, 5, 89–116.
2. Fernández, C.B. & Rodríguez-Virgili, J. (2019). Electors are from Facebook¹², political geeks are from Twitter: Political information consumption in Argentina, Spain and Venezuela. *KOME: an International Journal of Pure Communication Inquiry*, 7(1), 42–62. <https://doi.org/10.17646/KOME.75698.62>

¹² Входит в корпорацию Meta, деятельность которой признана экстремистской и запрещена на территории Российской Федерации с марта 2022 г.

3. Al-Majdawi, A. & Jabi, S.A (2020). Pragma-Semiotic Analysis of Emoticons in Social Media. *Education and Linguistics Research*, 6, 139. <https://doi.org/10.5296/elr.v6i2.17887>
4. Danesi, M. (2016). *The Semiotics of Emoji. The Rise of Visual Language in the Age of the Internet*. London: Bloomsbury Publ.
5. Logi, L. & Zappavigna, M. (2021). A social semiotic perspective on emoji: How emoji and language interact to make meaning in digital messages. *New Media & Society*, 146144482110329. <https://doi.org/10.1177/14614448211032965>
6. Galyashina, E.I. (2022). The Semiotics of Emoticons and Animated Pictures in the Aspect of Forensic Linguistic Expertise. *Courier of the Kutafin Moscow State Law University (MSAL)*, 2(90), 41–48. <https://doi.org/10.17803/2311-5998.2022.90.2.041-048> (In Russ.).
Галяшина Е.И. Семиотика эмодиконов и анимационных картинок в аспекте судебной лингвистической экспертизы // Вестник Университета имени О.Е. Кутафина. 2022. № 2(90). С. 41–48. <https://doi.org/10.17803/2311-5998.2022.90.2.041-048>
7. Sampietro, A., Calvo, D. & Campos-Domínguez E. (2020). Los emojis del 8M: Su uso en Twitter durante las movilizaciones feministas de 2019. *Dígitos. Revista de Comunicación Digital*, 6, 137–158. <https://doi.org/10.7203/rd.v1i6.170>
8. Gallardo Paúls, V., Enguix Oliver, S. & Oleaque Moreno, J.M. (2018). Estilos de gestión de los perfiles políticos en Twitter: imagen y texto en las cuentas de los partidos en la campaña del 26J. *Revista de Investigación Lingüística*, 21, 15–51.
9. Paivio, A. (1986). *Mental Representations: A Dual Coding Approach*. Oxford: Oxford University Press.
10. Lotman, Yu.M. (2010). *Semiosfera*. Saint Petersburg: Iskusstvo-SPb. (In Russ.).
Лотман Ю.М. Семиосфера. СПб.: Искусство-СПб, 2010.
11. Fauconnier, G. (2002). *The Way We Think: Conceptual Blending and the Mind's Hidden Complexities*. New York: Basic Books.
12. Kress, G. & Van Leeuwen, T. (1996). *Reading Images: The Grammar of Visual Design*. New York: Routledge.
13. Peirce, Ch.S. (2000). *Logical Basis of Semiotic Theory*. Saint Petersburg: Aletejya. (In Russ.).
Пирс Ч.С. Логические основания теории знаков. СПб.: Алетея, 2000.
14. Brazgovskaya, E.E. (2019). *Semiotics. Languages and Cultural Codes*. Moscow: Yurajt. (In Russ.).
Бразговская Е.Е. Семиотика. Языки и коды культуры. М.: Юрайт, 2019.
15. Kobrin, N.V. (2015). Role of Hashtags in the Formation of Linguistic Stereotype in Twitter. In: *Modern Tendencies of Science and Technology Development: Volume of Materials of VI International Scientific and Practical Conference*, 6 (V). Belgorod: IP Tkacheva E.P. pp. 75–78. (In Russ.).
Кобрин Н.В. Роль хэштегов в формировании лингвистического стереотипа в Твиттере // Современные тенденции развития науки и технологий: сб. науч. трудов по материалам VI Междунар. науч.-прак. конф., 6 (V). Белгород: ИП Ткачева Е.П., 2015. С. 75–78.

Сведения об авторах:

Ларионова Марина Владимировна, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры испанского языка МГИМО МИД России (119454, Российская Федерация, г. Москва, пр-т Вернадского, 76); *научные интересы*: испанский медиа дискурс; *e-mail*: larionova.m@list.ru

ORCID: 0000-0001-6466-7363; eLIBRARY SPIN-код: 365254.

Демкина Анастасия Владимировна, кандидат филологических наук, третий секретарь Министерства иностранных дел Российской Федерации (119002, Российская Федерация, г. Москва, Смоленский б-р, 32/34); *научные интересы*: испанский политический дискурс; *e-mail*: a.v.dyomkina@yandex

ORCID: 0000-0002-3233-8503; eLIBRARY SPIN-код: 4460–2010.

Information about the authors:

Marina V. Larionova, D.Sc. in Philology, Assistant-Professor, Associate Professor of the Department of Spanish Language, Moscow State Institute of International Relations (University) of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation (76, Vernadsky ave., Moscow, Russian Federation, 119454); *Research interests*: Spanish media discourse; *e-mail*: larionova.m@list.ru

ORCID: 0000-0001-6466-7363; eLIBRARY SPIN-code: 365254.

Anastasia V. Demkina, Ph.D. in Philology, Third Secretary of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation (32/34 Smolenskaya-Sennaya Square, Moscow, Russian Federation, 119002), *Research interests*: Spanish political discourse; *e-mail*: a.v.dyomkina@yandex

ORCID: 0000-0002-3233-8503; eLIBRARY SPIN-code: 4460–2010.